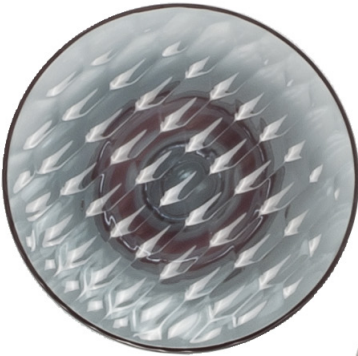


# Kartell



Jellies Coat Hanger

Patricia Urquiola

## **COMUNICAZIONE DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE**

Materiale: appendiabito in tecnopolimero termoplastico trasparente o colorato in massa; base a muro in policarbonato.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del D. Lgs n. 206 del 2005 ed al Decreto Ministeriale dell'8 febbraio 1997 n. 101 "regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, actone, trielina, ammoniacale e solventi in generale.

### **AVVERTENZA: EVITARE L' USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO.**

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone derivanti da un uso non corretto dal prodotto.

La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione (del prodotto o a parti di esso) danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso. Kartell declina ogni responsabilità qualora dovesse verificarsi qualsivoglia incidente o problematica derivante dalle non adeguate caratteristiche e condizioni della parete ove il prodotto verrà installato o dalla non conformità degli strumenti di supporto forniti rispetto alla parete stessa. Si invita pertanto il consumatore ad effettuare tutte le più opportune verifiche e prove (di resistenza e di adeguatezza) prima di procedere all'installazione.

### **MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO**

## **INFORMATION PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER**

Material: transparent or mass-coloured thermoplastic technopolymer coat hook; polycarbonate wall bracket.

This product fact sheet complies with the provisions of Legislative Decree no. 206 of 2005 and Ministerial Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementation Regulations"

Maintenance instructions: clean the product with a soft damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. Do not use ethyl alcohols or detergents containing even small amounts of acetone, trichloroethylene, ammonia and solvents in general.

### **WARNING: AVOID IMPROPER USE OF PRODUCT.**

Kartell is not liable for any damage caused to property or persons due to improper use of the item.

The warranty does not cover any service or repair of the product or its parts damaged by improper use. Kartell declines all responsibility for any incident or problem that may occur caused by inadequate characteristics or conditions of the wall on which the product is installed or by the non-conformity of the tools provided with respect to the wall itself. The purchaser is therefore advised to carry out the most appropriate checks and tests (for resistance and suitability) before proceeding to install.

### **MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION**

## **MITTEILUNG DES HERSTELLERS AN DEN KUNDEN**

Material: Kleiderhaken aus transparentem oder durchgefärbtem PMMA; Wandhalterung aus Polycarbonat.

Das vorliegende Datenblatt erfüllt die Vorgaben der Rechtsverordnung 206 vom 2005 und des ministeriellen Erlasses Nr. 101 vom 8.Februar 1997 „Durchführungsverordnung“.

Produktpflege: Das Produkt mit einem feuchten weichen Tuch mit Seife oder Flüssigreiniger – am besten in Wasser verdünnt – reinigen. Keinen Ethylalkohol und keine Reinigungsmittel verwenden, die auch in kleinen Mengen Substanzen wie Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel allgemein) enthalten.

### **HINWEIS: VERMEIDEN SIE DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS.**

Kartell übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch einen falschen Gebrauch des Produkts verursacht wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Kundendienstleistungen und Reparaturen an

dem Produkt oder an Teilen davon, wenn die Schäden auf einen falschen Gebrauch des Produkts zurückgehen. Kartell übernimmt keinerlei Haftung bei Unfällen oder Problemen, die auf einen unzureichenden Zustand oder auf nicht geeignete Halterungen für die Wand zurückzuführen sind. Daher muss der Verbraucher alle erforderlichen Kontrollen und Tests (Haltbarkeit und Eignung) durchführen, bevor mit der Montage fortgefahren werden kann.

**ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES ERZEUGNIS**

### **COMMUNICATION DU PRODUCTEUR A L'ACHETEUR**

Matière : matière en technopolymère thermoplastique transparent ou teinté dans la masse ; base murale en polycarbonate. Cette fiche produit est conforme aux dispositions du décret-loi n°206 de 2005 et au décret ministériel n° 101 du 8 février 1997 "Règlement de mise en application"

Manutention du produit : nettoyer le produit avec un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides, mieux encore si dilués dans de l'eau. Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petite quantité, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque ou des solvants en général.

**ATTENTION : EVITER TOUTE UTILISATION INAPPROPRIÉE DU PRODUIT**

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des choses ou à des personnes en raison d'une utilisation inadéquate du produit. La garantie ne prévoit aucune assistance ou réparation du produit/de ses composants lorsque les dommages résulteront d'une utilisation incorrecte du produit. Kartell décline toute responsabilité en cas de problèmes ou d'accidents, quels qu'ils soient, imputables à des caractéristiques ou des conditions inadaptées du mur sur lequel le produit sera installé ou à la non-conformité des instruments de support prévus pour ce mur. Le consommateur est par conséquent invité à effectuer tous les contrôles et essais qui s'imposent (de résistance et de conformité) avant de passer à l'installation.

**MODELE PROTEGE : DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRE**

### **COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR**

Material: perchero de tecnopolímero termoplástico transparente o teñido en pasta; base a la pared de policarbonato. La presente ficha de producto cumple las disposiciones del Decreto legislativo italiano n.º 206 de 2005 y del Decreto ministerial italiano del 8 de febrero de 1997 n.º 101 "reglamento de actuación".

Mantenimiento del producto: limpiar con un paño húmedo y suave empapado en agua con jabón o detergentes líquidos comerciales, mejor diluidos en agua. Evitar absolutamente el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades, acetona, trielina, amoníaco y disolventes en general.

**ADVERTENCIA: EVITAR EL USO INADECUADO DEL PRODUCTO.**

Kartell declina toda responsabilidad por los daños causados a objetos o personas que se deriven de un uso no correcto del producto.

La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de partes del mismo que resulten dañadas como consecuencia de un uso no correcto del propio producto. Kartell declina toda responsabilidad en caso de incidentes o problemas si las características y estado de la pared donde se instale el producto no son adecuados, como tampoco si los instrumentos de soporte suministrados no son conformes a la propia pared. Por ello, proponemos que el consumidor efectúe las comprobaciones más oportunas y pruebas (de resistencia y adecuación) antes de proceder a la instalación.

**MODELO PROTEGIDO MEDIANTE REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO**

### **COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR**

Material: cabide em tecnopolímero termoplástico transparente ou colorido na massa; suporte de parede em policarbonato. A presente ficha de produto obedece às disposições do Dec. Lei n.º. 206 de 2005 e ao Decreto Ministerial de 8

de Fevereiro de 1997 n.º 101 "Regulamento de Actuação".

Manutenção do produto: use um pano macio com sabão ou um líquido de limpeza, preferentemente deluído em água. Nunca utilizar álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, trielina, amoníaco e solventes em geral.

#### **ADVERTÊNCIA: EVITAR O USO IMPRÓPRIO DO PRODUTO.**

A Kartell declina todas as responsabilidades causadas a coisas ou a pessoas que derivem de uma utilização incorrecta do produto. A garantia não inclui qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou das suas peças danificadas no seguimento de uma utilização incorrecta do próprio produto. A Kartell declina qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou problemas resultantes de características e condições não adequadas da parede onde produto será instalado e pela não conformidade dos instrumentos de apoio fornecidos em relação à própria parede. Recomenda-se portanto que o cliente efetue todas as verificações e ensaios (de resistência e de adequação) mais oportunos antes de proceder à instalação.

#### **MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO**

#### **メーカーからご購入者へのお知らせ**

材質：コートフック：熱可塑性エンジニアリング樹脂（透明またはバッチ着色）、壁付けベース：ポリカーボネート。この製品説明書は、D. Lgs n. 206 del 2005（2005年法令第206号）及び1997年2月8日省令第101号に準拠したものです。

お手入れの方法：薄めの石鹸水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。エチルアルコールやたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア、溶剤類を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

**注意：製品を本来の用途以外に使用してはいけません。**

本製品の不適切な使用による物や人への損害につきましては、Kartell社は一切の責任を負いません。本製品の不適切な使用による全体的または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。本製品の設置先の壁の材質または状態が不適切であったため、もしくは設置先の壁に対して取付金具が不適合であったために事故や問題が生じた場合の物や人への損害につきましては、Kartell社は一切の責任を負いません。そのためエンドユーザーは、取り付けを行う前に強度と適合性について必要と思われる確認とテストをすべて行ってください。

**本モデルは欧州共同体意匠登録により保護されています。**

#### **生产商针对购买者提供的信息**

材質：透明或整体上色热塑性聚合物衣架；聚碳酸酯壁挂式衣架。

本产品数据符合 2005 年第 206 号法令和 1997 年 2 月 8 日 101 号行政法令“实施条例”的规定。绝对禁止使用酒精或即使含有少量丙酮、三氯乙烯和氨的清洁剂和一般性溶剂擦拭。

**警告：避免不正确使用产品。**

**Kartell** 对于不正确使用而造成的财产或人身损害，不承担任何责任。本保证不涵盖由于不正确使用而造成的产品或其部分之服务或维修。由于产品安装的墙壁性能和条件不当，或墙壁上使用的支撑架不符合要求所造成的任何事故或问题，Kartell不承担任何责任。因此敬请消费者在安装之前执行所有必要的检查和测试（强度和适应度）。

**产品样式享受社区设计注册保护**

### 소비자 정보

구성: 투명하거나 유색의 열가소성 폴리머 수지 겹쇠, 폴리카보네이트 소재의 벽고정 받침대.

본 제품의 약식 보고서는 2005년도 법령 206호의 조항 및 1997년 2월 8일자 정부

법령 101호 시행 규칙을 준수합니다.

청소 지침: 비눗물에 적신 천 또는 물로 희석한 중성 세제를 사용하여 제품을 청소하십시오.

경고: 제품의 부적절한

Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대해 책임을 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 제품 또는 부품 손상에 대해서는 어떤 종류의 보증도 제공되지 않습니다.

공동 디자인 등록에 의해 보호된 겹쇠

### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материал: вешалка из прозрачного или цельноокрашенного термопластичного полимера; настенный кронштейн из поликарбоната.

Настоящая спецификация на изделие соответствует Закону № 206 от 2005 г. и Декрета министерства № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регулирование исполнения».

Уход: изделие следует протирать влажной тканью с мылом или жидким, нейтральным моющим средством, лучше разбавленными водой.

**ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ СЛЕДУЕТ НАРУШАТЬ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ**

Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия.

Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на любую помощь, если необходима в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

**МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ОБЩЕСТВА ДИЗАЙНЕРОВ**

معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري

الخاصة: شامعة من البوليمرات الحرارية الشفافة أو الملونة بالصنّب؛ قاعدة على الجدار من عديد الكربونات.

تستجيب بطلاقة المنتج الحاليه لمقتضيات المرسوم التشريعي عدد 206 لسنة 2005 والقرار الوزاري عدد 101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 " النظام التنفيذي."

صيانة المنتج : يجب تنظيف المنتج بخفّة مبلّلة مشبعة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مذابة في الماء تجنب مطلقاً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي حتى ولو بكميات قليلة - على الأسيتون والتريالين أو النشادر والمذيبات عموماً.

تحذير: تجنب استعمال المنتج بطريقة خاطئة

لا تتحمل شركة كارتل أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص نتيجة الاستعمال الخاطئ للمنتج.

الضمان لا يشمل أي نوع من المساعدة أو أي تصليح للمنتج أو لأجزاء منه إذا كان الضرر ناتجاً عن استعمال خاطئ.

تُغفَى كارتل من أية مسؤولية في حالة وجود أية حادثة أو مشكلة ناجمة عن الخصائص أو ظروف الجدار غير المناسبة حيث يتم تركيب المنتج أو عند عدم مطابقة أدوات التدعيم الموردة في ما يتعلق بالجدار نفسه.

وبناء عليه فالمستهلك مدعو لإجراء جميع عمليات الفحص والاختبار

(المقاومة والملاءمة) قبل المضي قدماً في التركيب.

نموذج محمي عبر تسجيله ضمن تصاميم الاتحاد الأوربي

**IT** ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Fissare alla parete il supporto a muro utilizzandolo come dima e facendo attenzione al verso di montaggio.

**EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Attach the bracket to the wall, using it as a template and taking care to assemble it the correct way up.

**DE** MONTAGEANLEITUNG

Befestigen Sie die Wandhalterung an der Wand, indem Sie sie als Schablone verwenden, achten Sie dabei auf die Montagerichtung.

**FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fixer sur la cloison le support mural en l'utilisant comme un gabarit et en faisant attention au sens de montage.

**ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Fijar a la pared el soporte para pared usándolo como plantilla y prestando atención a la dirección de montaje.

**PO** INSTRUCJONES PARA MONTAGEM

Fixar na parede o suporte de parede utilizando-o como modelo e prestando atenção ao lado de montagem.

**JP** 組み立て方

壁にベースを固定します。このとき、ベース自体を定規のように使って位置を決めます。取り付けの向きを間違えないよう注意してください。

**CN** 组装说明

把支架固定到墙壁上，将其作为样规使用，注意安装的方向。

**KO** 조립 지시사항

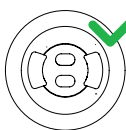
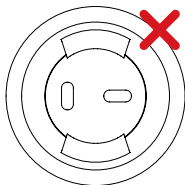
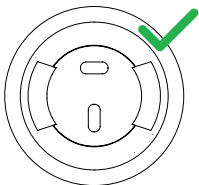
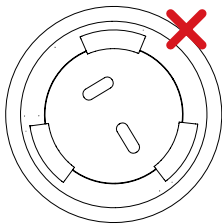
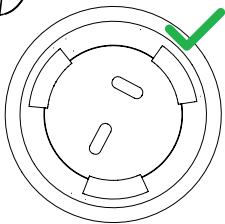
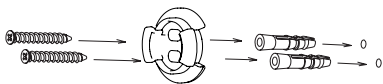
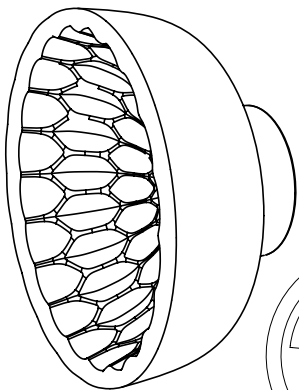
벽 고정 브래킷을 위치 결정 템플릿처럼 사용하여 벽에 고정합니다. 이때 조립 방향에 주의하십시오.

**RU** ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Прикрепить настенный кронштейн к стене, используя его в качестве лекала и обращая внимание на направление крепления.

**AR** تعليمات التركيب

ثبت قوس الجدار على الجدار باستخدامه كقالب مع الانتباه لاتجاه التجميع.



**IT** Inserire l'appendiabiti e farlo ruotare in senso orario, affinché i dentini possano ancorarsi a quelli del supporto a muro.

**EN** Place the coat hook on the bracket and turn it clockwise so that the teeth hook onto the ones on the bracket.

**DE** Führen Sie den Kleiderhaken ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis die Zähnen des Kleiderhakens in die der Wandhalterung einrasten.

**FR** Insérer la patère et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à ce que les ergots puissent s'ancrer dans ceux du support mural.

**ES** Introducir el perchero y hacerlo girar hacia la derecha hasta que los dientes queden anclados a los del soporte para pared.

**PO** Inserir o cabide e fazê-lo rodar no sentido dos ponteiros do relógio de forma a que os grampos do cabide engatem nos do suporte de parede.

**JP** コートフックを差し込んで、フック側の歯と壁に取り付けたベース側の歯が噛み合うまで時計方向へ回します。

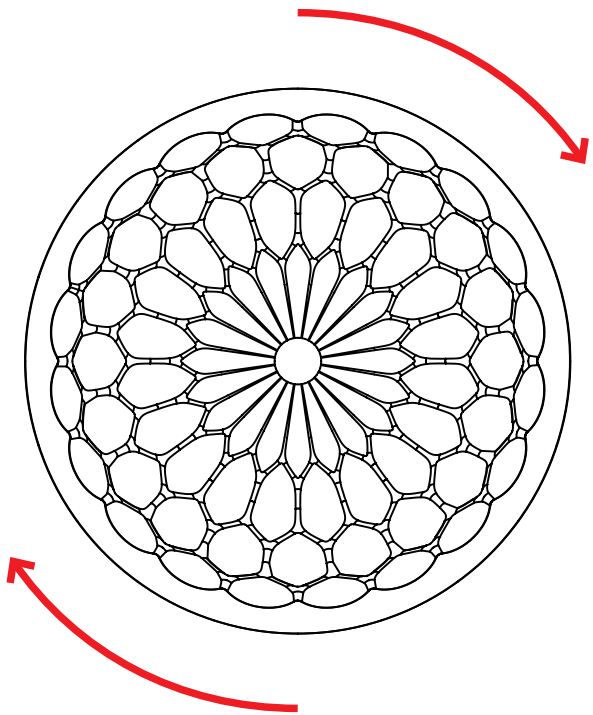
**CN** 插入衣架，顺时针转动，直至钩齿勾到壁挂式支架上。

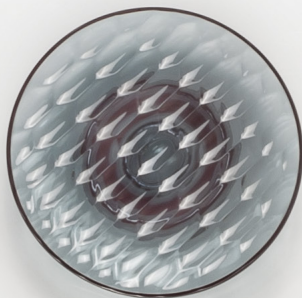
**KO** 걸쇠를 삽입하고 맞물리는 부분이 벽 고정 브라킷에 걸릴 때까지 시계 방향으로 회전합니다.

**RU** Вставить вешалку и поворачивать ее по часовой стрелке до сцепления ее зубцов с зубцами настенного кронштейна.

**AR** قم بإدراج الشماعة، اجعلها تدور في اتجاه عقارب الساعة، حتى يتسنى للثلمات أن ترسو على تلك الثلمات لقوس الجدار.









**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)